

# Певунья

## Un oiseau

Обработка Б. Тобиса  
Русский текст Л. Дымовой



Оживленно

mf

Э - то  
*Dans l'jar.*

*tran tran tran tran*

*f*

*mf*

Sheet music for three voices (Soprano, Alto, Bass) in 2/4 time. The vocal parts are in treble, alto, and bass clefs respectively. The piano part is in bass clef. The vocal parts sing eighth-note chords. The piano part provides harmonic support with eighth-note chords. The vocal line includes the word "tran" repeated four times. The piano part includes dynamic markings "f" and "mf". The vocal line concludes with the lyrics "Э - то Dans l'jar." (This is in the jar).

что, сви - рель? - Э . то пти - чья трель! Ты о  
*din d'mon rè - re up oi - seau y a. Un oi.*

чём по - ёшь, пе - ви - ца? Что ска - зать ты хо - чешь,  
*seau à la vo. let - te, up oi - seau à la vo.*

пти - ца?-Э . то не сви - рель! Э . то пти - чья  
*let - te, up oi - seau y a, up oi - seau y*

**Для повторения**  
 трель.  
*a.*

**Для окончания**  
 //чат.  
*//is.*

Это что, свирель?  
— Это птичья трель!  
Ты о чём поёшь, певица?  
Что сказать ты хочешь, птица?  
— Это не свирель!  
Это птичья трель.

До чего красив  
Солнечный мотив!  
Это песенка про лето,  
Про закаты и рассветы.  
До чего красив  
Солнечный мотив!

Опустел наш сад,  
Трели не звучат.  
Светлой ночью, в полнолуние  
Улетела в лес певунья.  
Опустел наш сад,  
Трели не звучат.

Dans l'jardin d'mon père  
Un oiseau y a,  
Un oiseau à la volette,  
Un oiseau à la volette,  
Un oiseau y a.

Il dit tous les jours  
Qu'il s'envolera,  
Qu'il s'envole à la volette,  
Qu'il s'envole à la volette,  
Qu'il s'envolera.

L'bel oiseau s'envole  
Sur un chêne au bois,  
Sur un chêne à la volette,  
Sur un chêne à la volette,  
Sur un chêne au bois.

После исполнения песни можно предложить детям следующую игру.

Дети образуют несколько небольших кружков, в середине каждого находится «птичка». Между этими кружками летает птичка, которой не хватило «домика». Ее догоняет водящий-«кот». Когда птичка спрячется в одном из домиков, из него «вылетает» другая птичка (которая находилась там раньше).

Игра продолжается до тех пор, пока кот не поймает какую-нибудь птичку. В этом случае они меняются ролями и игра повторяется.